Estudio sobre la percepción del uso del lenguaje no sexista por parte de estudiantes universitarios paraguayos

Estela Mary Peralta de Aguayo¹, Nadia Báez¹, Raúl Martínez¹

RESUMEN

Introducción: Este estudio se enmarca en los estudios los estudios de género y las teorías generales del lenguaje. Para lograr la visibilidad de las mujeres, se ha implementado el uso del lenguaje no sexista en las lenguas flexivas. En el caso del español han emergido en el último decenio manuales y guías de uso del lenguaje no sexista de las empresas y universidades, así como en documentos oficiales, se encuadran en el concepto en la eliminación del sexismo lingüístico entendido como “el uso discriminatorio del lenguaje que se hace por razón de sexo”. La tesis que sustenta el empleo de un lenguaje no sexista es que las palabras reflejan las actitudes y convicciones y por ello es importante emplear las palabras adecuadas. De esta manera, el empleo de un lenguaje no sexista defiende el derecho y la representación lingüística de las mujeres, es un paso pequeño para aseguramiento de la igualdad entre hombre y mujeres. Considerando que la lengua es transmisora de la cultura, por medio de la cual se dinamizan los roles sociales. Sin embargo, la dificultad de instaurar esta nueva concepción del lenguaje ha forjado posturas antagónicas en diferentes ámbitos académicos y sociales.

Objetivo: Describir las percepciones y actitudes de los estudiantes sobre el uso del lenguaje no sexista.

Material y Método: La muestra se compone de 306 estudiantes alumnos de las carreras Ingenierías de Ciencia y Tecnología, considerando un nivel de confianza del 95% y un margen de error de 5%, puesto que estos son los mínimos estandarizados permitidos para muestras de población finita (Morales, 2002). La selección de la muestra ha sido aleatoria. Es un estudio exploratorio y descriptivo, de enfoque cualicuantitativo. Los datos fueron colectados por medio de un cuestionario adaptado de Jiménez, Román Onsalo Traverso Cortés (2011) con algunos ajustes contextuales, se abordan tres dimensiones: ámbito en que se debería emplear el uso del lenguaje no sexista; el reconocimiento

1. Universidad del Cono Sur de las Américas, Paraguay..

E-mail: estmary@gmail.com

DOI: 10.26885/rcei.foro.2019.57

de expresiones sexista del lenguaje y las barreras para el uso del lenguaje no sexista. Asimismo, se incluyen dos preguntas abiertas de carácter intersubjetivo.

Resultados: Con respecto al ámbito en que debería emplearse el lenguaje no sexista, hay una alta coincidencia a favor del uso del lenguaje no sexista en la práctica docente, en la gestión pública y administrativa; en el ámbito laboral y en los espacios familiares/sociales. Respecto de la identificación de las expresiones sexista del lenguaje los datos relevados han sido más controversiales, las mujeres han divisado las huellas sexistas en diez expresiones cotidianas, en especial las que connotan las estereotipias vigentes. Con referencia a estar de acuerdo sobre las afirmaciones sobre las barreras que impiden el uso del lenguaje no sexista, resaltan la falta de sensibilización, desconocimiento de las fórmulas no sexista y el peso del uso del masculino genérico. Las preguntas abiertas han tenido respuestas de carácter positivo en cuanto al uso del lenguaje, pero al esgrimir los obstáculos para su uso pleno emergen fundamentos sobre la complejidad de utilizarlo, igualmente sobresale que el uso de este lenguaje puede verse opacado por el machismo latente en la población.

Conclusiones: Los datos obtenidos coinciden con ellos estudios previos, se rescata una apertura sobre el uso del lenguaje no sexista, no obstante, la falta de concienciación es un factor percibido por el estudiantado para el conocimiento y reflexión sobre este. Asimismo, existe poca sensibilidad en cuanto al uso cotidiano de enunciados lingüísticos de matiz peyorativo hacia la mujer por parte de la población de estudio masculina.

Palabras clave: lenguaje no sexista, estudiantes universitarios, Paraguay.

REFERENCIAS

- Jiménez, M. L., Román Onsalo, M., & Traverso Cortés, J. (2011). Lenguaje no sexista y barreras a su utilización. Un estudio en el ámbito universitario. *Revista de Investigación en Educación*, 9(2), 174-183. <http://webs.uvigo.es/reined/>
- Masson, L. (2012). Lenguaje y género: disputas en torno a la inclusión y la visibilización de las mujeres. *Papeles de Trabajo*, 6(10), 12-29.
- Meana, T. (sf). *Porque las palabras no se las lleva el viento. Por un uso no sexista de la lengua*. Valencia. Ayuntamiento de Quart de Poblet.
- Mediavilla, M. (2001). La actitud en la comunicación verbal: en femenino y en masculino. *Textos de Didáctica de la Lengua y de la Literatura*, (28). 52-62.